

**Dekret****Decreto**

des Bildungsdirektors

del Direttore per l'Istruzione e la
Formazione

Nr.

N.

13508/2018

16.0 Abteilung Bildungsverwaltung - Ripartizione Amministrazione, Istruzione e Formazione

Betreff:

Ursula Pulyer – Ernennung zur Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule und Erteilung eines zeitlich befristeten Führungsauftrages als Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule für die Schuljahre 2017/2018 bis 2020/2021 - Korrektur eines materiellen Fehlers im Dekret Nr. 12600/2017

Oggetto:

Ursula Pulyer – Nomina a Direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca ed affidamento di un incarico dirigenziale in qualità di Direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca per gli anni scolastici 2017/2018 – 2020/2021 - Correzione di errore materiale nel decreto n. 12600/2017

In Umsetzung von Artikel 1-bis des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, wurde mit Dekret des Landeshauptmanns vom 5. November 2012, Nr. 39, die Durchführungsverordnung über die Evaluation des Bildungssystems des Landes erlassen.

Der Artikel 3 dieser Durchführungsverordnung sieht die Errichtung einer Evaluationsstelle an jedem Bildungsressort vor, welcher ein Leiter oder eine Leiterin vorsteht.

Nach Abschluss des mit Dekret des Ressortdirektors vom 16. Jänner 2013, Nr. 29/16.1, ausgeschrieben Auswahlverfahrens für die Ernennung der Leiterin oder des Leiters der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule wurde Frau Schuldirektorin Ursula Pulyer zur Leiterin der Evaluationsstelle bestimmt.

Zwischen dem Schulamtsleiter und Frau Ursula Pulyer besteht ein unbefristeter Arbeitsvertrag als Schulführungskraft.

Mit Dekret des Ressortdirektors vom 8. Juli 2013, Nr. 2452/16.3, wurde Frau Schuldirektorin Ursula Pulyer vom 1. September 2013 bis zum 31. August 2017 zur Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule ernannt.

Am 5. Juli 2017 beschloss die Kommission gemäß Artikel 5 des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 39/2012, den Auftrag von Frau Direktor Ursula Pulyer als Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule für weitere vier Jahre zu erneuern.

Am 20. Juni 2017 erklärte Frau Schuldirektorin Ursula Pulyer, sich in keiner Situation von Nichterteilbarkeit dieses Führungsauftrages gemäß dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 39/2013 zu befinden.

Der Betreff in deutscher Sprache des Dekrets Nr. 12600/2017 muss richtiggestellt werden, weil dort das Ende des Führungsauftrages aufgrund eines Tippfehlers mit „2020/2012“ anstatt mit „2020/2021“ angegeben wird. Der verfügende Teil des Dekrets Nr. 12600/2017 ist korrekt.

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt
der Bildungsdirektor:

In esecuzione dell'articolo 1bis della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, è stato emanato con Decreto del Presidente della Provincia 5 novembre 2012, n. 39, il Regolamento di esecuzione relativo alla valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale. e

L'articolo 3 del suddetto Regolamento prevede che presso ogni Dipartimento Istruzione e Formazione viene istituito un Servizio di valutazione che viene diretto da una Direttrice o da un Direttore.

Al termine della procedura di selezione per la nomina della Direttrice o del Direttore del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca, indetta con decreto del direttore di dipartimento 16 gennaio 2013, n. 29/16.1, la dirigente scolastica Ursula Pulyer è stata individuata come direttrice del Servizio di valutazione.

Tra l'Intendente scolastico e la sig.ra Ursula Pulyer è stato stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato quale dirigente scolastica.

Con decreto del direttore di dipartimento dell'8 luglio 2013, n. 2452/16.3, la dirigente scolastica Ursula Pulyer è stata nominata a direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca per il periodo dal 1° settembre 2013 al 31 agosto 2017.

In data 5 luglio 2017, la Commissione prevista dall'art. 5 del D.P.P. n. 39/2012 ha deliberato di rinnovare l'incarico della dirigente scolastica Ursula Pulyer a direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca per ulteriori quattro anni.

In data 20 giugno 2017 la dirigente scolastica Ursula Pulyer ha dichiarato di non trovarsi in alcuna delle cause di inconfirmità del presente incarico dirigenziale previste dal decreto legislativo n. 39/2013.

L'oggetto in lingua tedesca del decreto n. 12600/2017 deve essere rettificato perché per un errore di battitura il termine dell'incarico dirigenziale viene indicato con "2020/2012" anziché con "2020/2021". La parte dispositiva del decreto è corretta.

Tutto ciò premesso,

il Direttore per l'istruzione e la formazione
decreta:

1. Frau Schuldirektorin Ursula Pulyer wird zur Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule ernannt.

2. Ihr wird ein zeitlich befristeter Führungsauftrag als Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule erteilt.

3. Die Ernennung und der Führungsauftrag beginnen am 1. September 2017 und enden am 31. August 2021, vorbehaltlich einer vom Gesetz oder vom Kollektivvertrag vorgesehenen vorzeitigen Auflösung.

4. Die Zuständigkeiten und Aufgaben der Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule sind im Besonderen von der Durchführungsverordnung über die Evaluation des Bildungssystems des Landes gemäß Dekret des Landeshauptmanns Nr. 39/2012 geregelt.

5. Der Dienstsitz der Leiterin der Evaluationsstelle für die deutschsprachige Schule befindet sich in Bozen.

6. Die Landesfunktionszulage wird gemäß Artikel 3 Absatz 1 des Landeskollektivvertrages für die Inspektoren/Inspektorinnen der Schulen der Provinz Bozen für die Jahre 2003-2008 vom 22. April 2008 unter Anwendung des Koeffizienten 1,6 berechnet.

7. Mit diesem Führungsauftrag sind andere abhängige Arbeitsverhältnisse, fortwährende Mitarbeit oder beratende Tätigkeit mit anderen öffentlichen Verwaltungen oder Privatpersonen unvereinbar. Davon ausgenommen sind jene Tätigkeiten, die vom Gesetz oder von der Verwaltung ausdrücklich erlaubt werden.

8. Außerdem wird auf die Unvereinbarkeit laut Artikel 53 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, verwiesen.

Gerichtsstand

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Führungsauftrag betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden.

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen

1. La dirigente scolastica Ursula Pulyer viene nominata Direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca.

2. Le viene conferito un incarico dirigenziale a tempo determinato in qualità di Direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca.

3. La nomina e l'incarico dirigenziale decorrono dal 1° settembre 2017 e terminano il 31 agosto 2021, salvo la risoluzione anticipata prevista dalla legge o dal contratto collettivo.

4. Le competenze e i compiti della Direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca sono stabiliti in modo particolare dal Regolamento di esecuzione relativo alla valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione provinciale, di cui al Decreto del Presidente della Provincia n. 39/2012.

5. La sede di servizio della Direttrice del Servizio di valutazione della scuola in lingua tedesca si trova a Bolzano.

6. L'indennità di funzione provinciale è calcolata ai sensi dell'articolo 3, comma 1, del Contratto collettivo provinciale per il personale ispettivo delle scuole della Provincia di Bolzano per gli anni per gli anni 2003-2008 del 22 aprile 2008 mediante l'applicazione del coefficiente 1,6.

7. Con questo incarico dirigenziale non sono compatibili altri rapporti di lavoro dipendente, di collaborazione continuativa o di consulenza con altre amministrazioni pubbliche o con soggetti privati, salvo quelli derivanti da incarichi espressamente consentiti da disposizioni normative o autorizzati dall'amministrazione.

8. Inoltre si fa riferimento alle situazioni di incompatibilità richiamate dall'articolo 53 del decreto legislativo n. 165/2001.

Foro competente

Tutte le controversie relative al presente incarico dirigenziale sono di competenza del giudice ordinario in funzione di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del codice di procedura civile la domanda giudiziale può essere preceduta da un tentativo di conciliazione. Inoltre, ai sensi dell'articolo 412 del codice di procedura civile può essere conferito il mandato per la risoluzione arbitrale della controversia.

Competente per ogni controversia derivante

Führungsauftrag betreffen, ist das Landesgericht Bozen zuständig.

Mitteilung zum Datenschutz

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des des Landeskollektivvertrages für die Schulführungskräfte verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung sind die Direktoren der Abteilungen 16 und 4.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Schulführungskraft erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 Zugang zu ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Der Bildungsdirektor

Gustav Tschenett

dal presente incarico dirigenziale è il foro di Bolzano.

Informativa protezione dei dati personali

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione del Contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico. I direttori delle Ripartizioni 16 e 4 della Provincia Autonoma di Bolzano sono responsabili del trattamento dei dati personali.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Il Direttore per l'istruzione e formazione



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

13/07/2018

Der Landesdirektor
Il Direttore provinciale

Tschenett Gustav

16/07/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Stephan Tschigg
codice fiscale: IT:TSCSPH72A07A952D
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 4287419
data scadenza certificato: 19/05/2020 00.00.00*

Am 06/09/2019 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Gustav Tschenett
codice fiscale: IT:TSCGTV67H03I729Q
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 4936274
data scadenza certificato: 02/08/2020 00.00.00*

Copia prodotta in data 06/09/2019

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

16/07/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma